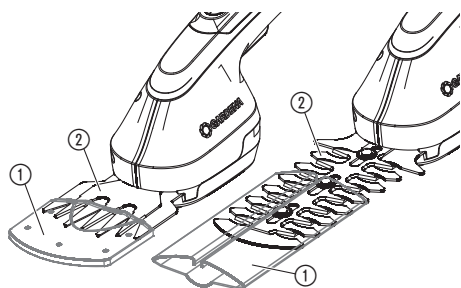


Set AccuCut Li
Art. 9852-33

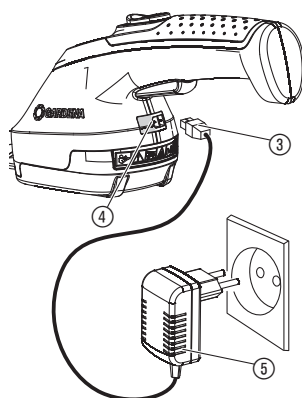
DE	Betriebsanleitung Grasschere / Strauchschere
EN	Operators Manual Grass Shear / Shrub Shear
FR	Mode d'emploi Cisaille à gazon / Taille-buisson
NL	Gebruiksaanwijzing Grasschaar / Buxusschaar
SV	Bruksanvisning Grässax / Busksax
DA	Brugsanvisning Græssaks / Busksaks
FI	Käyttöohje Ruohosakset / Pensasleikkuri
NO	Bruksanvisning Gressaks / Busktrimmer
IT	Istruzioni per l'uso Cesoie per erba / Cesoie per arbusti
ES	Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos
PT	Manual de instruções Tesoura para relva / Tesoura para arbustos
PL	Instrukcja obsługi Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów
HU	Használati utasítás Fűnyíró olló / Bokornyíró olló
CS	Návod k obsluze Nůžky na trávu / Nůžky na keře

SK	Návod na obsluhu Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny
EL	Οδηγίες χρήσης Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων
RU	Инструкция по эксплуатации Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников
SL	Navodilo za uporabo Škarje za travo / Škarje za grmovje
HR	Upute za uporabu Škare za travu / Škare za grmlje
SR/BS	Uputstvo za rad Makaze za travu / Makaze za žbunje
UK	Інструкція з експлуатації Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний кушоріз
RO	Instrucțiuni de utilizare Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști
TR	Kullanma Kılavuzu Çim makası / Çalı makası
BG	Инструкция за експлоатация Ножица за трева / Ножица за храсти
SQ	Manual përdorimi Prerëse bari / Prerëse ligustrash
ET	Kasutusjuhend Murukäärid / Põõsakäärid
LT	Ekspluatavimo instrukcija Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės
LV	Lietošanas instrukcija Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres

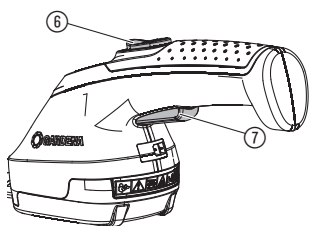
I1/O2/M1/S1/T1



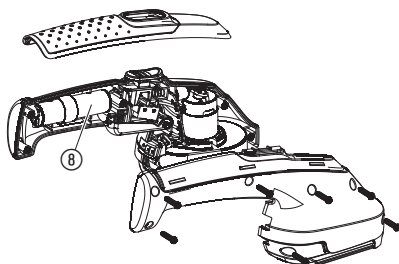
I2



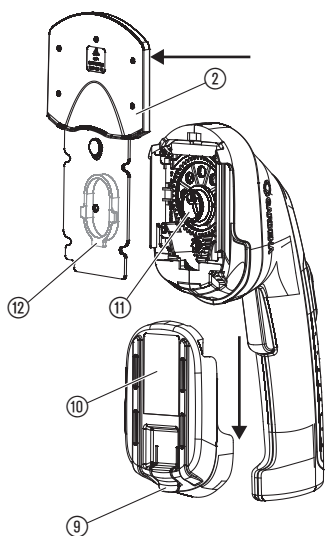
O1



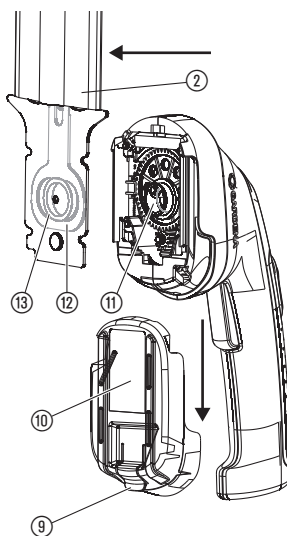
S2



T2



T3



GARDENA AccuCut Li Çim Makası/ Çalı Makası Seti

1. GÜVENLİK	169
2. TESİSAT	172
3. KULLANIM	173
4. BAKIM	173
5. DEPOLAMA	173
6. HATA GİDERME	174
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	174
8. SERVICE/GARANTİE	175

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Bu ürün, güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadığı ya da bu kişi tarafından ürünün nasıl kullanılacağına dair talimat almadığı sürece fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Ürünle oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanıcıya ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımını sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu elkitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanım kılavuzunu okuyun.



TEHLİKE!
Motor kapatıldıktan sonra kesme ünitesi çalışmaya devam eder.



Tehlike – Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



TEHLİKE!
üçüncü kişileri tehlikeli bölgeden uzak tutun.



Yağmura maruz bırakmayın.

Çim Makası için genel güvenlik uyarıları:



UYARI! Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şokuna, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Çim Makasının kullanım amacı:

GARDENA çim makası, çim kenarları, küçük çim alanlarını kesmek ve özellikle fundalıkların hassas biçimde kesilmesinde kişisel ev ve hobi bahçesinde kullanım için öngörülmüştür.

UYARI! Yaralanma! Ürün, kompostlama amacıyla malzemeleri doğramak için kullanılmamalıdır.

Çalı Makasının kullanım amacı:

GARDENA çalı makası teklî çalları, fundalıkların ve sarmaşıkların kişisel ev ve hobi bahçesinde kesilmesi içindir.

UYARI! Yaralanma! Ürün, çimlik alanları/çimlik alan kenarlarını kesmek veya kompostlama amacıyla malzemeleri doğramak için kullanılmamalıdır.

Gelecekteki referansınız için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Daha güvenli çalışma

1) Eğitim

- Kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Ayar parçalarını ve makinenin tekniğine uygun kullanımını öğrenin.
- Bu kılavuzları bilmeyen ya da kişilerin ya da çocukların makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel olarak geçerli talimatlar kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Kullanıcının kazalardan ya da diğer kişilere karşı tehlikelerden veya mülkiyetinden sorumlu olduğu dikkate alınmalıdır.

2) Ön hazırlık

- Kullanım öncesinde bağlantı ve uzatma hattı hasar ya da eskime belirtisi yönünden kontrol edilmelidir. Hat kullanım sırasında hasar görürse hemen şebekeden ayrılmalıdır. ŞEBEKEDEN AYIRMADAN ÖNCE HATTA DOKUNMAYIN. Hat hasarlı ya da aşınmışsa makineyi kullanmayın.
- Kullanım öncesinde makine görsel olarak hasarlı, eksik ya da yanlış takılı koruma tertibatları ya da kapaklar yönünden kontrol edilmelidir.
- Özellikle çocuklar ya da ev hayvanları olmak üzere insanlar yakınında bulunuyorsa makineyi kesinlikle işletme almayın.

3) İşletim

- Bağlantı ve uzatma hattını kesme tertibatından uzak tutun.
- Göz koruması ve sıkı ayakkabılar makine kullanıldığında sürece giyilmelidir.
- Makinenin özellikle şimşek riski olmak üzere kötü hava koşulları altında kullanılması önlenmelidir.

- d) Makine sadece gün ışığında ya da iyi yapay aydınlatma durumunda kullanın.
- e) Makineyi kesinlikle hasarlı kapak ya da koruma tertibatı ile ya da koruma tertibatı kapağı olmadan kullanmayın.
- f) Motoru sadece eller ve ayaklar kesim tertibatının erişim mesafesi dışındaysa çalıştırın.
- g) Makineyi daima akım beslemesinden ayırın (yani fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatı ya da çıkarılabilir bataryayı çıkarın)
 - Makine gözetimsiz bırakılırsa
 - Blokajın çıkarılmasından önce
 - Makinenin kontrol edilmesinden, temizlenmesinden ya da işlenmesinden önce
 - Yabancı cisim ile temas sonrasında
 - Makine alışılmamış bir şekilde titremeye başlayınca.
- h) Kesim tertibatı nedeniyle ayaklarda ve ellerde yaralanmalara karşı dikkat.
- i) Havalandırma deliklerinin yabancı cisimlerden uzak tutulmasını sağlayın.

4) Koruyucu bakım ve muhafaza

- a) Bakım ya da temizlik çalışmalarını gerçekleştirmeden önce makine akım beslemesinden ayrılmalıdır (yani fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatı ya da çıkarılabilir bataryayı çıkarın).
- b) Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek ve aksesuar parçaları kullanılmalıdır.
- c) Makine düzenli olarak kontrol edilip bakım yapılmalıdır. Makineyi sadece bir sözleşme atölyesinde tamir ettirin.
- d) Makine kullanılmıyorsa çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Çalaki Makası için genel güvenlik uyarıları:



UYARI! Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şokuna, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Gelecekteki referansınız için tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Uyanlar kısmındaki "elektrikli alet" terimi, şebekeden çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli alet anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanı emniyeti

- a) Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Düzensiz veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- b) Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanları tutuşturabilen kıvcımlar oluştururlar.
- c) Elektrikli bir aleti çalıştırırken çocukları ve seyredenleri uzak tutun. Dikkatinizi çeken şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel emniyet

- a) Elektrikli aletin fişleri prize uymalıdır. Fişi herhangi bir şekilde kesinlikle değiştirmeyin. Topraklı (topraklanmış) elektrik aletleri ile herhangi bir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik şoku riskini azaltacaktır.

- b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik şokunun artma riski vardır.

- c) Elektrikli aletleri yağmurlu veya nemli şartlara maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi elektrik şoku riskini arttıracaktır.
- d) Kordonu usulüne uygun kullanın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişinden çıkarmak için kordonu kesinlikle kullanmayın. Kordonu, ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik şoku riskini artırır.
- e) Elektrikli bir aleti açık alanda çalıştırırken, açık alanda kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.
- f) Nemli bir ortamda elektrikli bir aleti çalıştırmaktan kaçınmıyorsanız, artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Bir RCD'nin kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- a) Elektrikli bir alet çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı izleyin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda veya ilaçların, alkolün veya ilaç tedavisi etkisi altında elektrikli bir aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruyucu ekipman takın. Uygun şartlar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyetli ayakkabı, kask veya işitme koruyucu donanım kişisel yaralanmalara azaltacaktır.
- c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, toplamadan veya taşımadan önce anahtarın off (devre dışı) konumunda olduğuna emin olun. Parmagınız anahtar üzerinde iken veya anahtar on (devrede) konumunda olan elektrikli aletlere güç verirken elektrikli aletlerin taşınması kazalara davetiye çıkarır.

- d) Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayarlama anahtarını ve somun anahtarını çıkartın. Elektrikli aletlerin dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir somun anahtar veya bir ayar anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) Aşırı yüklemeyin. Her zaman uygun basacak bir yer ve denge sağlayın. Bu işlem, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbise giymeyin veya mücevher takmayın. Saçınızı, elbisinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler, mücevherat veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Toz çıkarma ve biriktirme donanımlarının bağlantısı için aygıtlar verilmişse, bunların bağlandığına ve doğru olarak kullanıldığına emin olun. Toz biriktirme donanımının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanmaz için doğru elektrikli alet kullanın.

Doğru elektrikli alet, işi tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenilir yapacaktır.

b) Anahtar aleti açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.

Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmak zorundadır.

c) Herhangi bir ayarlama yapmadan önce, aksesuarları değiştirmeden önce veya elektrikli aletleri depolamadan önce güç kaynağından ve/veya elektrikli aletin pil takımından fişi ayırın.

Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltmaktadır.

d) Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde devre dışı bırakılmış durumda boşta depolayın ve elektrikli alet ile veya bu talimatlarla aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin.

Elektrikli aletler eğitimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidirler.

e) Elektrikli aletlerin bakımının yapılması. Hareketli parçaları yanlış ayarlama veya bağlantı için, parçalarını kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek başka herhangi bir koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, kullanmadan önce elektrikli aleti onarılmasını sağlayın.

Birçok kazalar bakımı kötü yapılmış elektrikli aletler tarafından neden olunmaktadır.

f) Kesim aletlerinin keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı uygun şekilde yapılmış, keskin kesim kenarlarına sahip kesim aletleri daha az tutukluk yaparlar ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.

g) Çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek işi dikkate alarak bu talimatlara göre elektrikli aleti, aksesuarları ve alet parçalarını vb. kullanın.

Elektrikli aletin tasarlandıklarından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Akülü cihazın kullanımı ve fonksiyonu

a) Aküleri yalnızca üretici tarafından onaylanmış şarj cihazlarında şarj ediniz.

Belirli bir tür batarya için uygun bir şarj cihazı, başka bataryalarla kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi taşır.

b) Elektrikli cihazlarda yalnızca bunlar için öngörül-müş bataryalar kullanınız. Farklı bataryaların kullanılması yaralanmalara ve yangına neden olabilir.

c) Kullanılmayan bataryayı kontak uçlarının birbirine temas etmesine neden olabilecek ataç, madeni para, anahtar, çivi, civata veya başka küçük metal nesnelere uzak tutunuz.

Batarya temasları arasında bir kısa devre yanıklara veya ateş çıkmasına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım sonucunda bataryadan dışarı sıvı çıkabilir. Bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde su ile yıkayınız. Bu sıvı gözlere ulaştığında ilave olarak doktordan yardım alınız.

Dışarı çıkacak batarya sıvısı ciltte tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin bakımını sadece orijinal yedek parça kullanılması şartıyla uzman personele yaptırın. Bu elektrikli aletin daimi olarak güvenliğini sağlar.

Çit budayıcıları için güvenlik bilgileri:

• Uzunlarn kesim bıçakları alanına ulaşmamasına daima dikkat edin. Kesilen materyali giderin veya bıçaklar hareket ederken kesilecek materyali tutmayın. Sıkışmış materyali sadece cihaz kapalıyken giderin. Çit budayıcısının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara yol açabilir.

• Çit budayıcısını daima kulptan ve ancak kesme bıçağı artık hareket etmiyorsa taşıyın. Çit budayıcısının taşınması veya depolanması sırasında palada kapak takılı olmalıdır.

Çit budayıcısının doğru kullanımı kesme bıçağı nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltır.

• Kesme bıçağı gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden elektronik aleti yalıtımlı tutamaklardan tutun. Kesme bıçağının gerilim ileten bir hata temas etmesi metal cihaz parçalarını gerilim altına sokabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ek emniyet bilgileri:

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Çalışma yerinde güvenlik

Ürünü, yalnızca bu talimatlarda açıklanan şekilde ve amaçla kullanın.

Operatör ya da kullanıcı diğer insanların kazalarından ve kendilerinden de mülkiyetlerine zarar verebilecek tehlikelerden sorumludur.

Fırtına yaklaşırken ürünü kullanmayın.

Elektrik güvenliği:

Kablo kullanım öncesinde hasarlar yönünden kontrol edilmelidir. Hasar belirtisi durumunda değiştirilmelidir.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Kablo kesik sergiliyorsa ya da izolasyon hasarlıysa akım beslemesine yönelik bağlantıyı hemen kesin. Akım beslemesi kesilene kadar kabloya dokunmayın.

Bir fişi, kablo bağlayıcısını ya da uzatma kablosunu çıkarmadan önce daima ilk olarak akım beslemesini kesin.

Kabloyu daima dikkatli bir şekilde sarıp bükülmesini önleyin.

Sadece tip levhasında belirtilen alternatif gerilime bağlayın.

Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

TEHLİKE! Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Kablo

Sadece HD 516 uyarınca onaylı uzatma hatları kullanın.

→ Elektrik uzmanınıza sorun.

Kişisel güvenlik

Daima uygun kıyafet, koruyucu eldiven ve sıkı ayakkabılar kullanın.

Ürünün kullanılacağı alanı iyice kontrol edin; tüm kabloları ve diğer yabancı nesnelere kaldırın.

Ürünü kullanmadan önce ve herhangi bir darbe sonrasında, yıpranma veya hasar bakımından kontrol edin ve gereken şekilde onarın.

Ürün, bir anızadan dolayı açılmıyorsa ürünü sert bir yüzeye koyun ve akü bitene kadar gözlemleyin. Anzalı ürünü GARDENA Servis Merkezi'ne gönderin.

Hiçbir zaman eksik veya üzerinde izinsiz değişiklik yapılmış bir ürünü kullanmayın

Ürün kullanımı ve bakımı

Acil bir durumda ürünü anında nasıl durduracağınızı öğrenin.

Ürünü siperliklerinden tutmayın.

Koruma ekipmanları (koruma kapağı, hızlı bıçak durdurma) hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Ürünü merdivene çıkarak kullanmayın.

Pili çıkarın:

- ürünü herhangi bir süre boyunca gözetimsiz bırakmadan önce;
 - bir blokaj çıkarılmadan önce;
 - ürünü kontrol etmeden, temizlemeden veya ürün üzerinde çalışmadan önce;
 - bir cisme çarptığınızda. Ürünün kullanımının güvenli olduğundan emin olmadan önce ürünü kullanmayın;
 - ürün anormal bir şekilde titremeye başlarsa. Bu durumlarda hemen kontrol edilmelidir. Aşırı titreşim yaralanmalara neden olabilir.
 - cihazı başka bir kişiye devretmeden önce.
- Ürünü yalnızca 0 – 40°C aralığında kullanın.

Batarya emniyeti



YANGIN TEHLİKESİ!

Şarj edilecek pilin şarj işlemi sırasında yanıcı olmayan, ısıya dayanıklı ve iletken olmayan bir altlığın üzerinde durması gerekir.

Aşındırıcı, yanıcı ve kolay alevlenici nesnelere şarj cihazı ve pilden uzak tutun.

Şarj işlemi sırasında şarj cihazı ve pilin üzerini örtmeyin.

Duman oluşumu veya yangın durumunda şarj cihazını hemen prizden çıkarın.

Şarj cihazı olarak yalnızca orijinal GARDENA şarj cihazı kullanılabilir. Başka şarj cihazlarının kullanılması, bataryalara zarar verebilir ve hatta yangın çıkmasına neden olabilir.



PATLAMA TEHLİKESİ!

→ Ürünü ısıdan ve yangından koruyun. Radyatörlerin üzerine koymayın veya uzun süreli güçlü güneş ışığına maruz bırakmayın.

Şarj cihazını açık havada kullanmayın!

Şarj cihazını asla nem veya sıvılara maruz bırakmayınız.

Bataryayı yalnızca – 10 °C ile + 45 °C arası ortam sıcaklığında kullanınız.

İşlevselliğini yitiren bir pil nizami bir şekilde tasfiye edilmelidir. Posta yoluyla gönderilmemelidir.

Lütfen diğer ayrıntılar için yerel tasfiye işletmelerine başvurun.

Şarj cihazı, düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) belirtileri açısından kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda kullanılmalıdır.

Ürünle birlikte verilen şarj ünitesi, yalnızca ürünle birlikte verilen şarj edilebilir aküleri şarj etmek için kullanılabilir.

Şarj edilemeyen bataryalar bu şarj cihazıyla şarj edilmemelidir (yangın tehlikesi).

Ürün, şarj edilirken kullanılmamalıdır.

Şarj cihazını şarj işleminden sonra şebekeden ve aküden ayırın.

Bataryayı yalnızca 10 °C ile 45 °C arasında şarj ediniz.

Aşırı yüklenme sonrasında önce bataryanın soğumasını bekleyiniz.

Bakım ve depolama



YARALANMA TEHLİKESİ!

Bıçaklara dokunmayın.

→ Çalışma sonunda ya da kesintisizinde koruyucu kapağı kaydırın.

Ürünün güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.

Ürün, 35°C'nin üstünde veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakılarak muhafaza edilmemelidir.

Ürünü, statik elektrik olan yerlerde saklamayın.

2. TESİSAT



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Kurulumdan önce bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. I1].

Bataryanın şarj edilmesi [Şek. I2]:

İlk kullanımdan önce pilin tamamen şarj edilmesi gerekir. Şarj süresi (bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

Lityum-iyon bataryaya her şarj seviyesinde şarj edilebilir ve istendiği zaman şarj işlemi yardımıyla bırakılabilir, bataryaya zarar görmeyecektir (hafıza efekti yoktur).

Ürün, şarj sırasında çalıştırılmaz.



DİKKAT!

Aşırı gerilim pili veya şarj cihazını tahrip eder.

→ Doğru şebeke voltajı olmasına dikkat ediniz.

1. Şarj kablosunu ③ akülü makasın soket yuvasına ④ takın.

2. Şarj adaptörünü ⑤ bir prize takın.

Şarj işlemi sırasında soket yuvası ④ yeşil yanıp söner.

Pil şarj edilir.

Soket yuvası ④ yeşil yandığında pil tamamen şarj edilmiş demektir.

Şarj işlemi sırasında şarj ilerlemesini sürekli kontrol edin.

3. Önce şarj kablosunu ③ soket yuvasından ④ çekin ve ardından şarj adaptörünü ⑤ prizden çıkarın.

Akü gücünde ani bir düşüş olduğunda ürün kapanır ve akünün şarj edilmesi gerekir.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Çalıştırma düğmesi serbest bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

→ Asla güvenlik tertibatlarını köprülemeyin (örn. çalıştırma kilidinin ⑥ ve/veya başlatma tuşunun ⑦ kulpa bağlanması) [Şek. O1].

Makası çalıştırmak için [Şek. O1/O2]:

Çalıştırma:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için çalıştırma kilidi ⑥ bulunur.

1. Kesilecek olan alandaki taşları ve diğer nesnelere uzaklaşın.
2. Koruyucu kapağı ① bıçaktan ② çekin.
3. Çalıştırma kilidini ⑥ öne itin ve ardından başlat tuşuna ⑦ basın.
Ürün çalışmaya başlar.
4. Çalıştırma kilidini ⑥ bırakın.

Durdurma:

1. Başlat tuşunu ⑦ bırakın.
2. Koruyucu kapağı ① bıçağa ② itin.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!
Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Bakım yapmadan önce bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. M1].

Makası temizlemek için:



TEHLİKE! ELEKTRİK ÇARPMASI!
Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fışkiesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkiesi).

Çalışma süresini uzatmak için ürün her kullanımdan sonra temizlenmeli ve spreylenmelidir.

1. Ürünü nemli bir bezle temizleyin.
2. Bıçağı ② düşük viskoziteli bir yağ (örn. GARDENA bakım yağı türü 2366) ile yağlayın. Bu sırada plastik parçalarla teması önleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Pili şarj edin. Bu, pilin kullanım ömrünü uzatır.
2. Ürünü temizleyin (bkz. 4. BAKIM) ve bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. S1].
3. Ürünü ilk donmadan önce kuru ve donmayacağı bir yerde saklayın.

Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



Akülerin tasfiye edilmesi:

GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöprüden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.



ÖNEMLİ!

Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

[Şek. S2]:

1. Li-iyon hücreleri ⑧ tamamendeşarj olmuş.
2. Li-iyon hücreleri ⑧ üründen çıkarın.
3. Li-iyon hücrelerini ⑧ nizami olarak bertaraf edin.

ÖNEMLİ!

Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Sorun giderme işlemi gerçekleştirmeden önce bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. T1].

Çim makası bıçağını değiştirmek için [Şek. T2]:

Yalnızca orijinal GARDENA çim makası bıçağının kullanımına izin verilir. Yeni bir bıçak, GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

1. Kulağı ④ yukarı doğru çekin ve kapağı ⑩ aşağıya doğru çekip çıkarın.
2. Bıçağı ② çıkarın.
3. Gerektiğinde dişli bölümünü temizleyin ve eksantrik tahrikini ⑪ asit içermeyen gresle (vazelin) hafifçe yağlayın.
4. Eksantrik tahrikini ⑪ aşağı döndürün.
5. Bıçağın ② araka tarafındaki yuvayı ⑫ ortaya doğru çekin.
6. Yeni bıçağı ②, eksantrik tahriki ⑪ yuvanın ⑫ içine geçecek şekilde motor ünitesine yerleştirin.
7. Kilitlemeye kadar kapağı ⑩ yukarı doğru itin.

Çalı makası bıçağını değiştirmek için [Şek. T3]:

Yalnızca orijinal GARDENA çalı makası bıçağının kullanımına izin verilir. Yeni bir bıçak, GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

1. Kulağı ④ yukarı doğru çekin ve kapağı ⑩ aşağıya doğru çekip çıkarın.
2. Bıçağı ② çıkarın.
3. Gerektiğinde dişli bölümünü temizleyin ve eksantrik tahrikini ⑪ asit içermeyen gresle (vazelin) hafifçe yağlayın.
4. Eksantrik tahrikini ⑪ aşağı döndürün.
5. Bıçağın ② araka tarafındaki yuvayı ⑫ aşağı doğru çekin.
6. Halkayı ⑬ yuvanın ortasına ⑭ itin.
7. Yeni bıçağı ②, eksantrik tahriki ⑪ yuvanın ⑫ içindeki halkaya ⑬ geçecek şekilde motor ünitesine yerleştirin.
8. Kilitlemeye kadar kapağı ⑩ yukarı doğru itin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Şarj işlemi sırasında soket yuvası kırmızı yanıp sönüyor	İzin verilen pili sıcaklığı aşılmış.	→ Pili soğumaya bırakın. Pili yeniden şarj edin.
Çalışma süresi çok düşük	Bıçak kirlenmiş.	→ Makas bıçağını bakım talimatı uyarınca temizleyin ve yağlayın.
Ürün düzgün kesmiyor	Bıçak kör veya zarar görmüş.	→ Bıçağı değiştirin (bkz. yukarı).



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Çim Makası / Çalı Makası	Birim	Değer (Çim Makası)	Değer (Çalı Makası)
Pil kapasitesi	Ah	2	2
Pili şarj süresi (% 80 / % 100)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Şarj adaptörü			
Şebeke gerilimi	V	100 – 240	100 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal çıkış akımı	mA	500	500
Maks. çıkış gerilimi	V (DC)	5,5	5,5
Bıçak genişliği	cm	8	–
Kesici bıçağın uzunluğu	cm	–	12

Çim Makası / Çalı Makası	Birim	Değer (Çim Makası)	Değer (Çalı Makası)
Ağırlık	g	yakl. 560	yakl. 620
Ses basıncı seviyesi L_{PA} Güvensizlik k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ -	70 ¹⁾ 3
Ses gücü seviyesi L_{WA} ²⁾ : ölçülen / garanti edilen	dB (A)	-	79 / 81
EI-kol titreşimi a_{vhw} Güvensizlik k_a	m/s ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Şarj adaptörü:

9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

8. SERVICE / GARANTİE

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisi geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.

- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayiye/ satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini **etkilememektedir**.

Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize arızalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

Aşınma parçaları:

Bıçak ve eksantrik aygıtın dış bölümü garanti kapsamında değildir.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az eszközöket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessus et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntöjen, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohtusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Grasschere / Strauchschere Grass Shear / Shrub Shear Cisaieille à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Græssax / Busksaks Ruohosakset / Pensasleikkuri Cesoie pe erba / Cesoie per arbusti Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos Tesoura para relva / Tesoura para arbustos Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów Fünyirő olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι γλάος / Ψαλίδι θάμνων Škarje za travu / Škarje za grmovje Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști Ножница за трева / Ножница за храсти Murukäärid / Rõõsakäärid Žolės žirkklės / Krūmių žirkklės Zäles škères / Dzivžogu škères</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnívå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrátsa: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená nameraná/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktypus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p>79 dB (A)/81 dB (A)</p>
<p>Set AccuCut Li</p>		<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE oznake:</p> <p>Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstise paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p> <p>2015</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive:</p>		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>		<p>Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p> <p>Grass Shear: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p> <p>Charger: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p> <p>Battery: EN 62133-2</p> <p>Grass Shear: EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN ISO 12100</p> <p>Shrub Shear: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100</p> <p>Reinhard Pompe (Vice President)</p>

